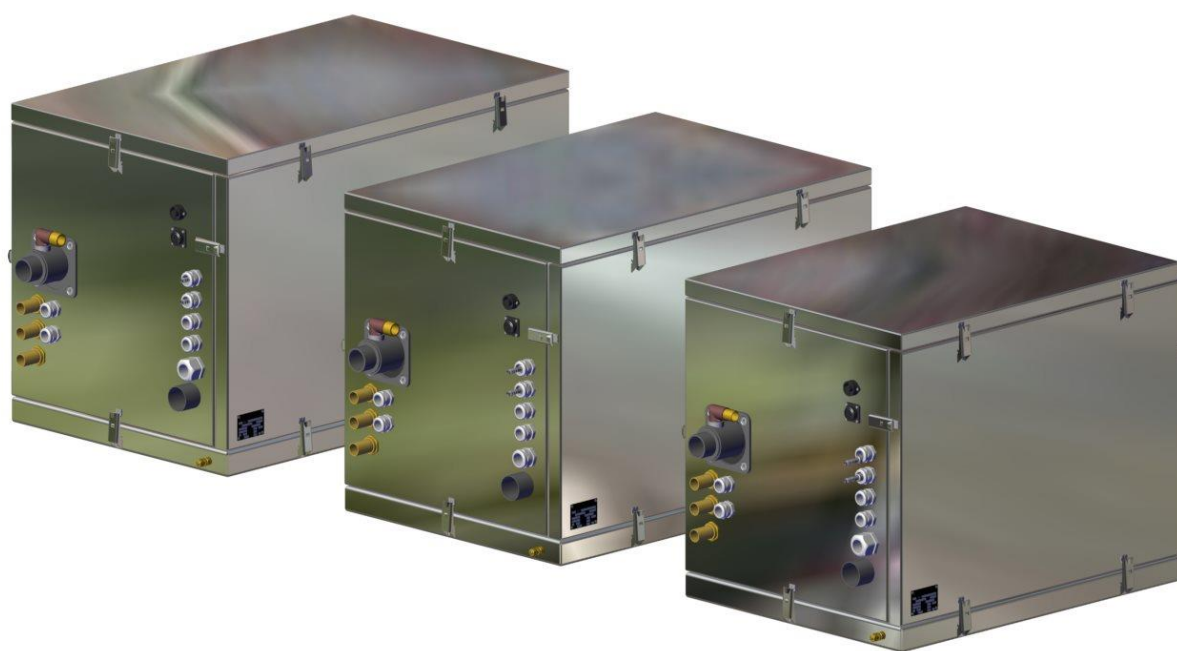




# Ersatzteilliste spare parts list

CAMINO 10 / 15 / 20 DSI



**Stange Energietechnik GmbH**

Lise Meitner Str. 15 - D-40764 Langenfeld

Tel.: +49 (0)2173 / 39937-0 • Fax: - / 39937-20

e-mail: [info@set-zeise.de](mailto:info@set-zeise.de) • [www.set-stromerzeuger.de](http://www.set-stromerzeuger.de)

Graphische Darstellungen können je nach Modell-Variante vom Original abweichen  
Depending on model variant the graphic illustrations may vary

# Inhaltsverzeichnis – table of content

|                                                                                                       |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Füllstofftabelle – list of fillers .....</b>                                                       | <b>5</b>  |
| <b>SAE Viskositätsklasse – viscosity grades .....</b>                                                 | <b>6</b>  |
| <b>Model-Übersicht – model overview.....</b>                                                          | <b>7</b>  |
| <b>Position Typenschild – position of rating plate .....</b>                                          | <b>8</b>  |
| <b>Steuerpanel – control panel.....</b>                                                               | <b>9</b>  |
| Steuerpanel GP02 12V - control panel GP02 12V .....                                                   | 9         |
| <b>Kühlereinheit – cooling unit .....</b>                                                             | <b>10</b> |
| Lüftersteuerung PAS 92 kompl. - fan control PAS 92 compl. ....                                        | 10        |
| Lüfter 300 mm - fan 300 mm.....                                                                       | 10        |
| Ausgleichsbehälter m. Deckel - expansion tank with cover .....                                        | 10        |
| Kühlwasserpumpe - cooling water pump.....                                                             | 10        |
| Temperaturfühler – temperature sensor.....                                                            | 10        |
| <b>Lüftersteuerung – fan control.....</b>                                                             | <b>11</b> |
| Platine Lüftersteuerung PAS 92 - board fan control PAS 92 .....                                       | 11        |
| Kondensator 8 µF – capacitor 8 µF .....                                                               | 11        |
| <b>Kondensatorkasten – capacitor box.....</b>                                                         | <b>12</b> |
| Steuerleitung 5x16 mm <sup>2</sup> - control lead .....                                               | 12        |
| Klemmbrett 4 SN – terminal board 4 SN .....                                                           | 12        |
| Kondensator 30 µF – capacitor 30 µF .....                                                             | 12        |
| Kondensator 50 µF – capacitor 50 µF .....                                                             | 12        |
| Kondensator 80 µF – capacitor 80 µF .....                                                             | 12        |
| Kondensator 100 µF – capacitor 100 µF .....                                                           | 12        |
| <b>Schalldämpfer – silencer .....</b>                                                                 | <b>13</b> |
| Abgasschlauch flexibel – exhaust tube flexible .....                                                  | 13        |
| Überwurfmutter DN32 - union nut DN32 .....                                                            | 13        |
| Zylinderlager tailliert – cylinder bearing .....                                                      | 13        |
| Schalldämpfer - silencer .....                                                                        | 13        |
| <b>Wartungsteile – maintenance parts .....</b>                                                        | <b>14</b> |
| Luftfiltereinsatz (im Gehäuse) - air filter element (in housing).....                                 | 14        |
| Kraftstofffilter – fuel filter .....                                                                  | 14        |
| Ölfilter – oil filter .....                                                                           | 14        |
| Zahnriemen mit Spannrolle (im Gehäuse) - toothed belt with tension pulley (concealed in housing)..... | 14        |
| Keilriemen – V-belt .....                                                                             | 14        |

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ersatzteile – spare parts .....</b>                                  | <b>15</b> |
| Sicherung T 4A 250V – fuse T 4A 250V.....                               | 15        |
| Kabelbaum – wire harness .....                                          | 15        |
| Ölabsaugpumpe manuell – oil pump manually.....                          | 15        |
| Magnetventil – solenoid valve .....                                     | 15        |
| Anlasser 12V – starter 12V .....                                        | 15        |
| Kraftstoffpumpe – fuel pump .....                                       | 15        |
| Glühkerze – glow plug .....                                             | 15        |
| Temperaturschalter 98-84°C – temperature switch 98-84°C .....           | 16        |
| Lichtmaschine 12V – alternator 12V .....                                | 16        |
| Abgassammler – exhaust collector .....                                  | 16        |
| Öldruckschalter 1,5 bar – oil pressure switch 1,5 bars .....            | 16        |
| Temperaturschalter 98-84°C – temperature switch 98-84°C .....           | 16        |
| <b>Kabelbaum – wiring harness .....</b>                                 | <b>17</b> |
| Flachsicherung 15A – flat fuse 15A.....                                 | 17        |
| Flachsicherung 7,5A – flat fuse 7,5A.....                               | 17        |
| Flachsicherung 3A – flat fuse 3A .....                                  | 17        |
| Relais 12V 30A – relay 12V 30A.....                                     | 17        |
| Relais 12V 30A – relay 12V 30A.....                                     | 17        |
| <b>Abgassammler – exhaust collector .....</b>                           | <b>18</b> |
| Abgassammler Grundkörper – exhaust collector body.....                  | 18        |
| Dichtung Abgassammler – gasket exhaust collector .....                  | 18        |
| Abgassammler Deckel – exhaust collector cover .....                     | 18        |
| Entlüftungsventil – bleed valve.....                                    | 18        |
| Dichtung Abgasrohr – gasket exhaust manifold .....                      | 18        |
| <b>Kapsel-Teile – capsule parts .....</b>                               | <b>19</b> |
| Anschlusswand – connection wall.....                                    | 19        |
| Seitenwand kurz – side wall short.....                                  | 19        |
| Deckel - cover.....                                                     | 19        |
| Unterteil – bottom .....                                                | 19        |
| Zylinderlager 50x45x40 C Shore – cylinder bearing 50x45x40 C Shore..... | 19        |
| Zylinderlager 50x45x70 C Shore – cylinder bearing 50x45x70 C Shore..... | 19        |
| Stirnwand – end wall.....                                               | 19        |
| Seitenwand lang – side wall long .....                                  | 19        |
| Spannverschluss – lever release .....                                   | 19        |

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Optionales Zubehör – optional accessories .....</b>                                  | <b>20</b> |
| Externer Luftfilter – external air filter Camino 30 .....                               | 20        |
| Externer Luftfilter – external air filter Camino 10-25 .....                            | 20        |
| Traboldfilter.....                                                                      | 20        |
| Kraftstofffilter Liliput .....                                                          | 20        |
| Kraftstofftank 200 L Wandmontage - fuel tank 200 l wall mounting .....                  | 20        |
| Kraftstofftank 75 L - fuel tank 75 l .....                                              | 20        |
| Kraftstofftank 105 L Sky Shield – fuel tank 105 l Sky Shield.....                       | 20        |
| Kraftstofftank 100 L kompl. – fuel tank 100 l complete .....                            | 20        |
| Kraftstofftank 80 L – fuel tank 80 l.....                                               | 20        |
| Kraftstofftank 100 L – fuel tank 100 l.....                                             | 20        |
| Kraftstofftank 120 L – fuel tank 120 l.....                                             | 20        |
| <b>Beistellungen – additional material .....</b>                                        | <b>21</b> |
| Harting Stecker 2polig - Harting plug 2 pole.....                                       | 21        |
| Schlauchbezeichnung Heizen (HV)- tube designation heating .....                         | 21        |
| Schlauchbezeichnung Heizen (HR)- tube designation heating.....                          | 21        |
| Schlauchbezeichnung Kühlen (KR) - tube designation cooling .....                        | 21        |
| Schlauchbezeichnung Kühlen (KV) - tube designation cooling.....                         | 21        |
| Schutzkappe für RMI 12 Kupplung - protection cap for RMI 12 clutch.....                 | 21        |
| Schutzkappe für RMI 12 Verschlussnippel - protection cap for RMI 12 closing nipple..... | 21        |
| Verschlussnippel RMI 12 G1/2" - closing nipple RMI G1/2".....                           | 21        |
| Schutzkappe für Kraftstoffkupplung - protection cap for fuel clutch .....               | 21        |
| <b>Ersatzteil-Bestellformular - service part order blank .....</b>                      | <b>22</b> |
| <b>Raum für Notizen - notes .....</b>                                                   | <b>23</b> |

## Füllstofftabelle – list of fillers

| Füllmedium<br>Fill in medium | Spezifizierung<br>Specification                                                                                                                                                    | Menge / Quantity |           |           |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|-----------|
|                              |                                                                                                                                                                                    | Camino 10        | Camino 15 | Camino 20 |
| Motoröl<br>Engine oil        | Sommer Tropen SAE 10 W / 60<br>Sommer SAE 15 W 40<br>Winter bis -10°C SAE 5 W / 30<br>Winter bis -25°C SAE 0 W 30                                                                  | 1,3 L            | 2,4 L     | 3,2 L     |
| Kühlflüssigkeit<br>Coolant   | Silikatfreier (rot) Frostschutz<br>Mischungsverhältnis der<br>Einsatztemperatur angepasst<br><br>Silicate free (red) antifreeze<br>Mixing ratio adjusted to ambient<br>temperature | 8 L              | 10 L      | 12 L      |

### WICHTIG!

**Alle Werte sind ca.-Angaben.  
Zur genauen Dosierung bitte Füllstandsanzeige  
und / oder Peilstab-Markierung beachten.**

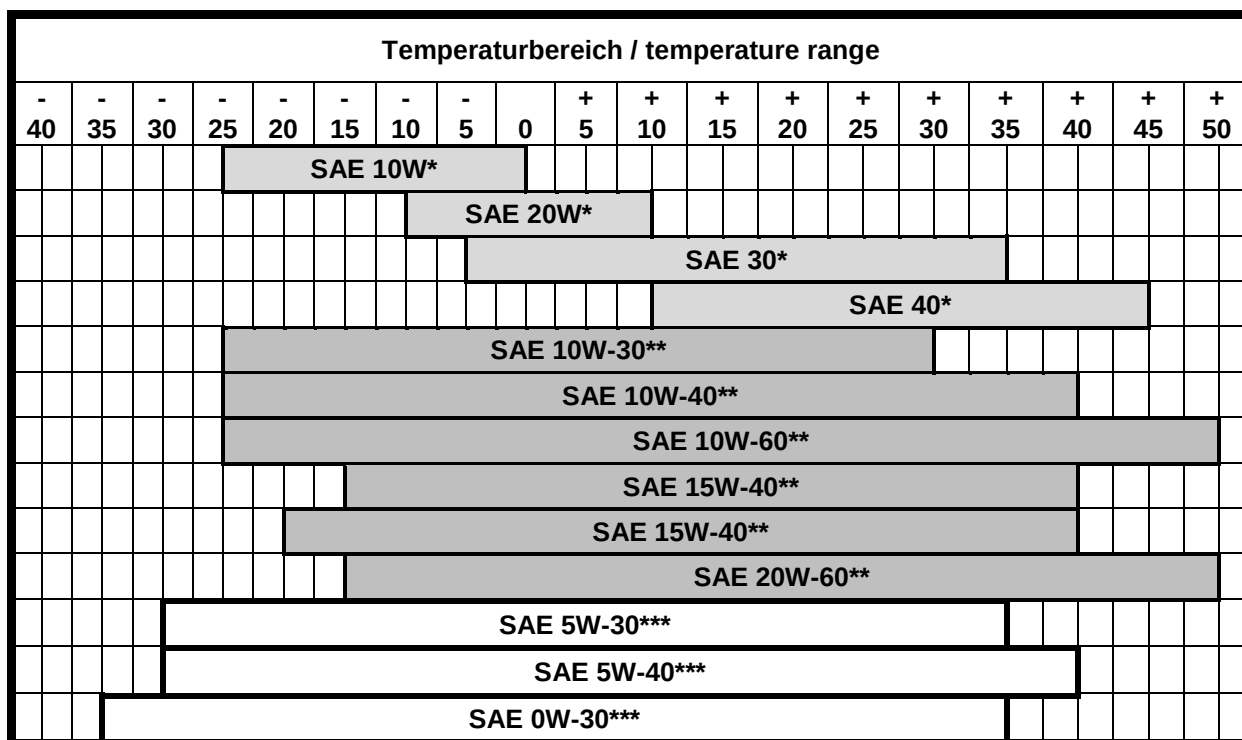
### IMPORTANT!

**All values are approximate values.  
For accurate dosing please note fill level indicator  
and / or dipstick mark.**

**Verwenden Sie stets Öl mit einer für die jeweilige Einsatztemperatur  
am besten geeigneten Viskosität. Als Hilfe dient Ihnen die Tabelle  
auf der nächsten Seite.**

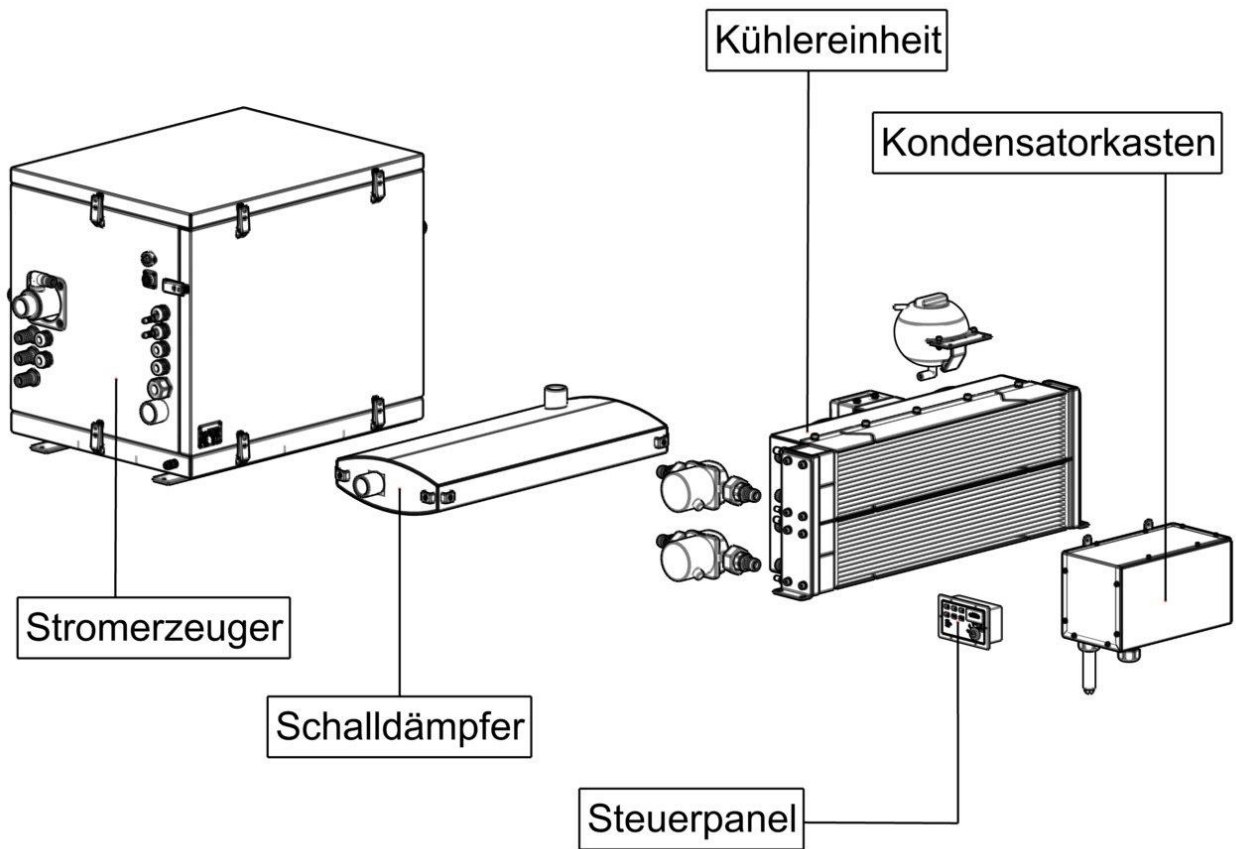
**Always use oil with the most suitable viscosity for the operation  
temperature. For assistance use the table on the next page.**

## SAE Viskositätsklasse – viscosity grades

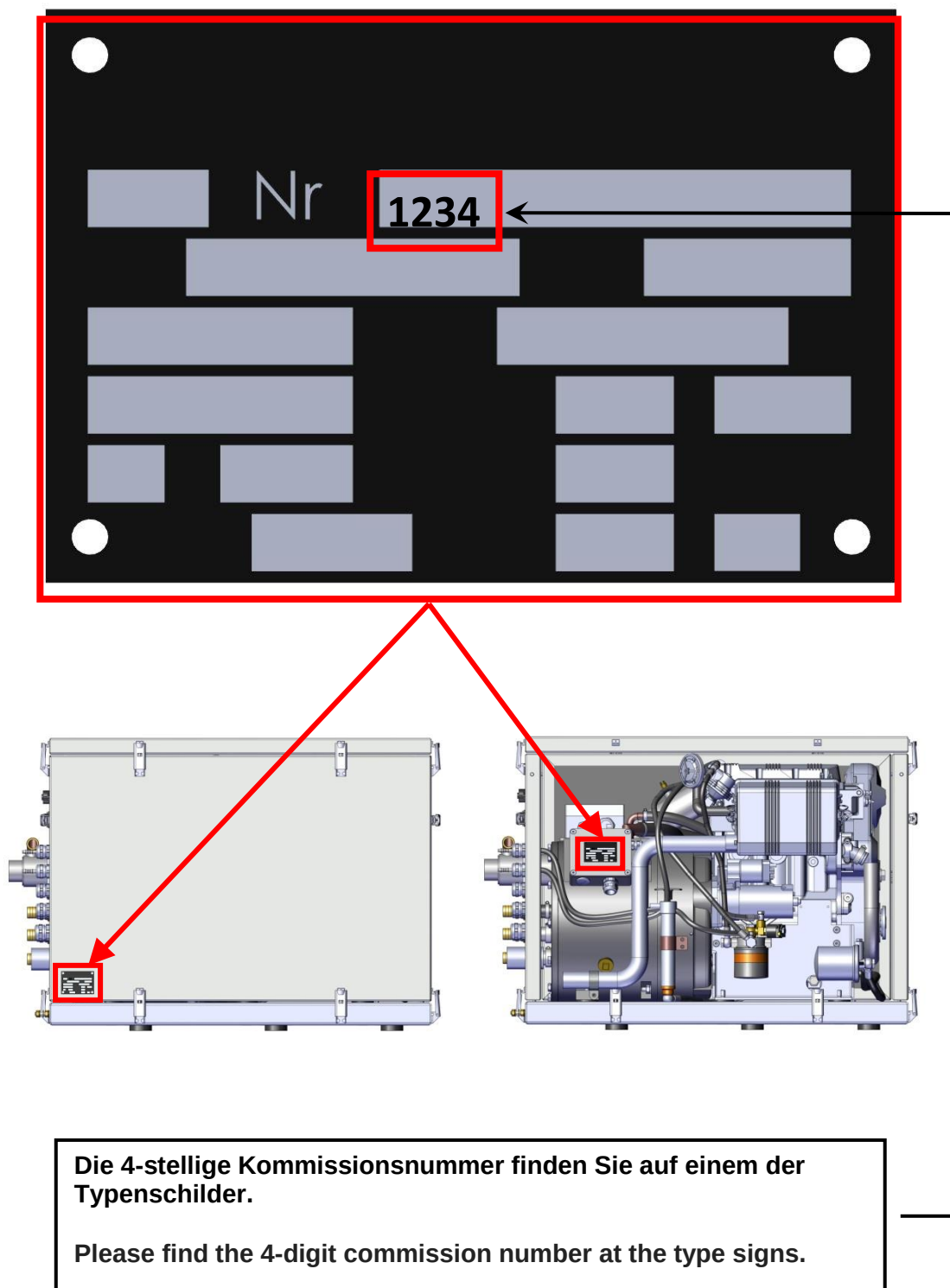


|                       |                               |                           |
|-----------------------|-------------------------------|---------------------------|
| <b>SAE 15W-40*</b>    | <b>SAE 15W-40**</b>           | <b>SAE 5W-30***</b>       |
|                       | <b>SAE 20W-60**</b>           | <b>SAE 0W-30***</b>       |
| <b>Mineralölbasis</b> | <b>Halbsynthetische Basis</b> | <b>Synthetische Basis</b> |
| <b>Mineral base</b>   | <b>Semi-synthetic base</b>    | <b>Synthetic base</b>     |

## Model-Übersicht – model overview

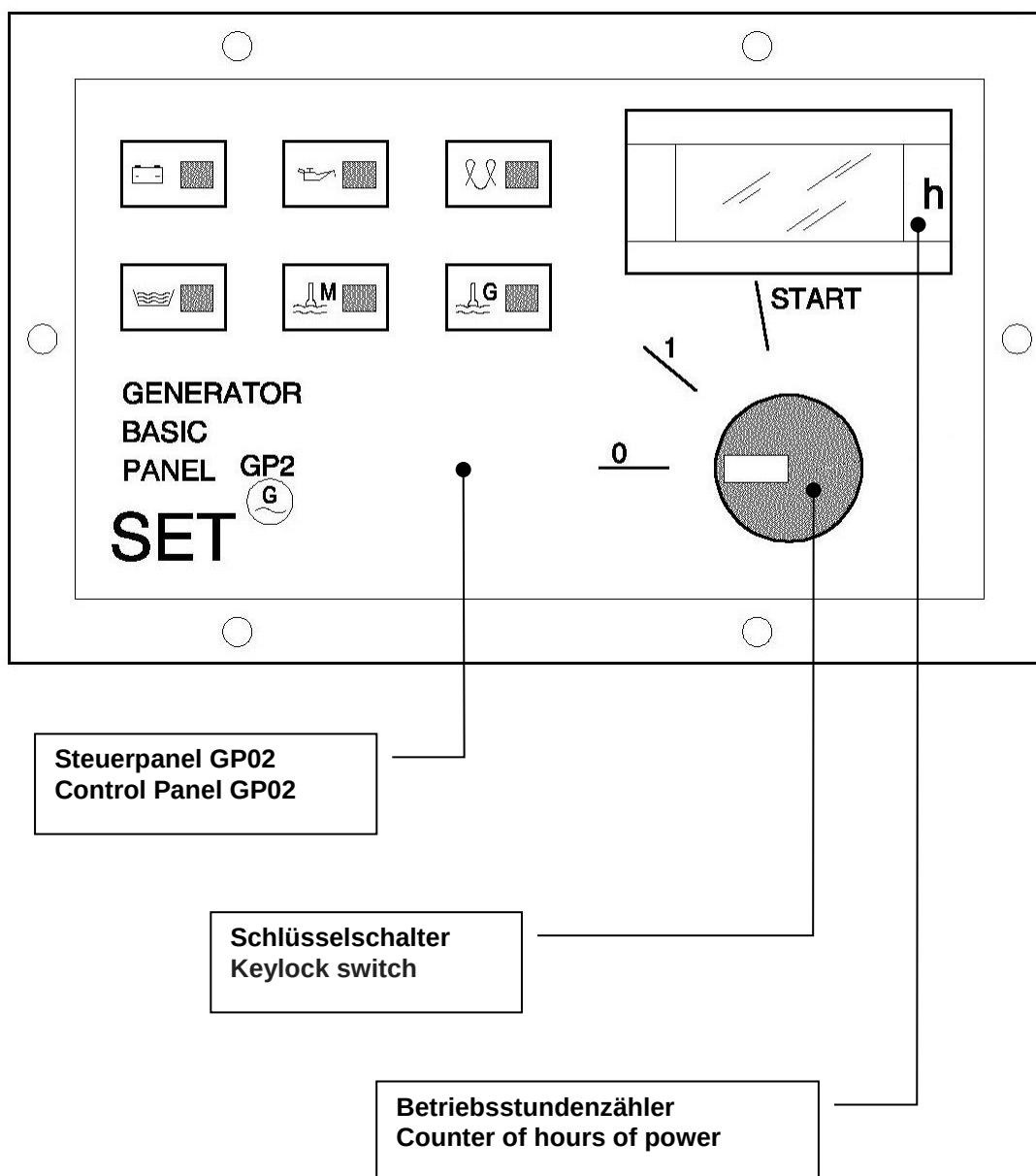


## Position Typenschild – position of rating plate



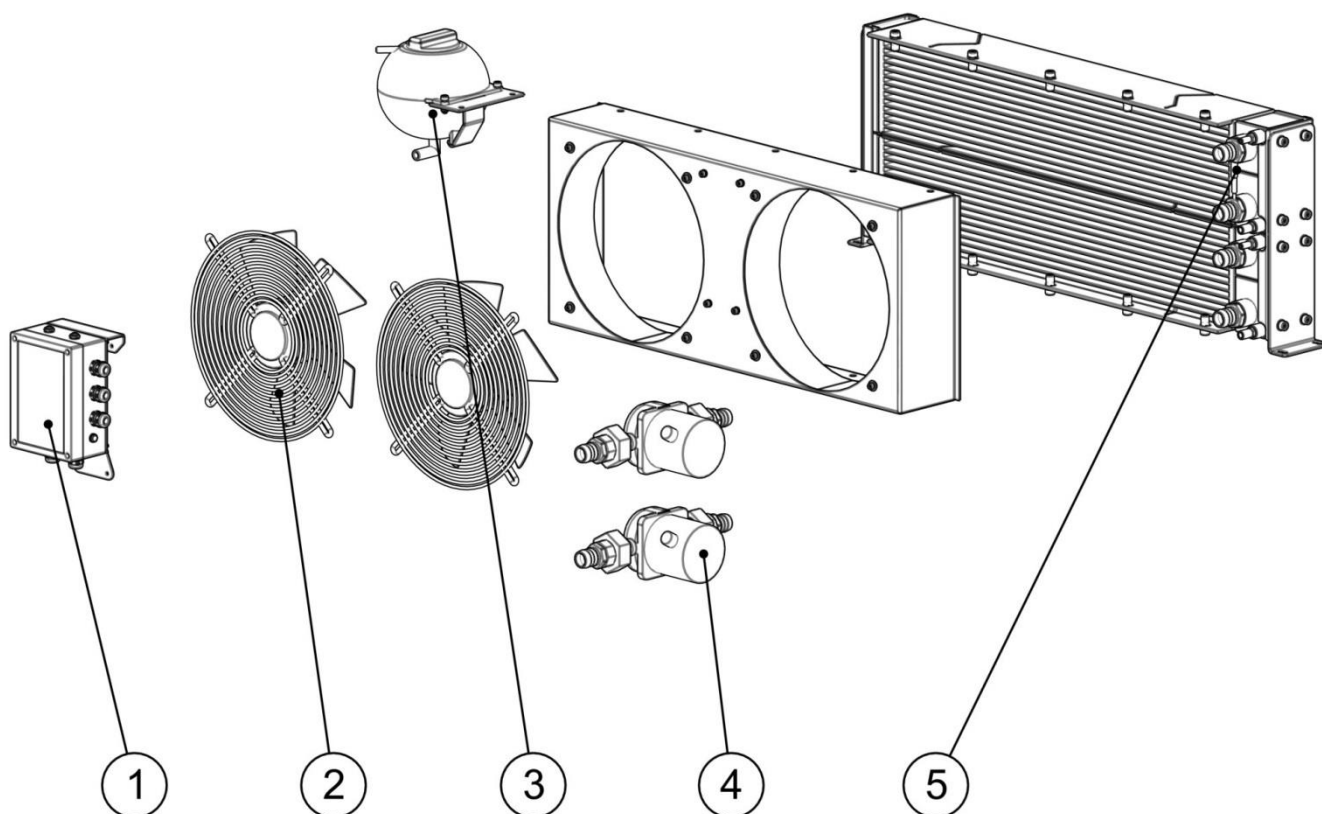


## Steuerpanel – control panel



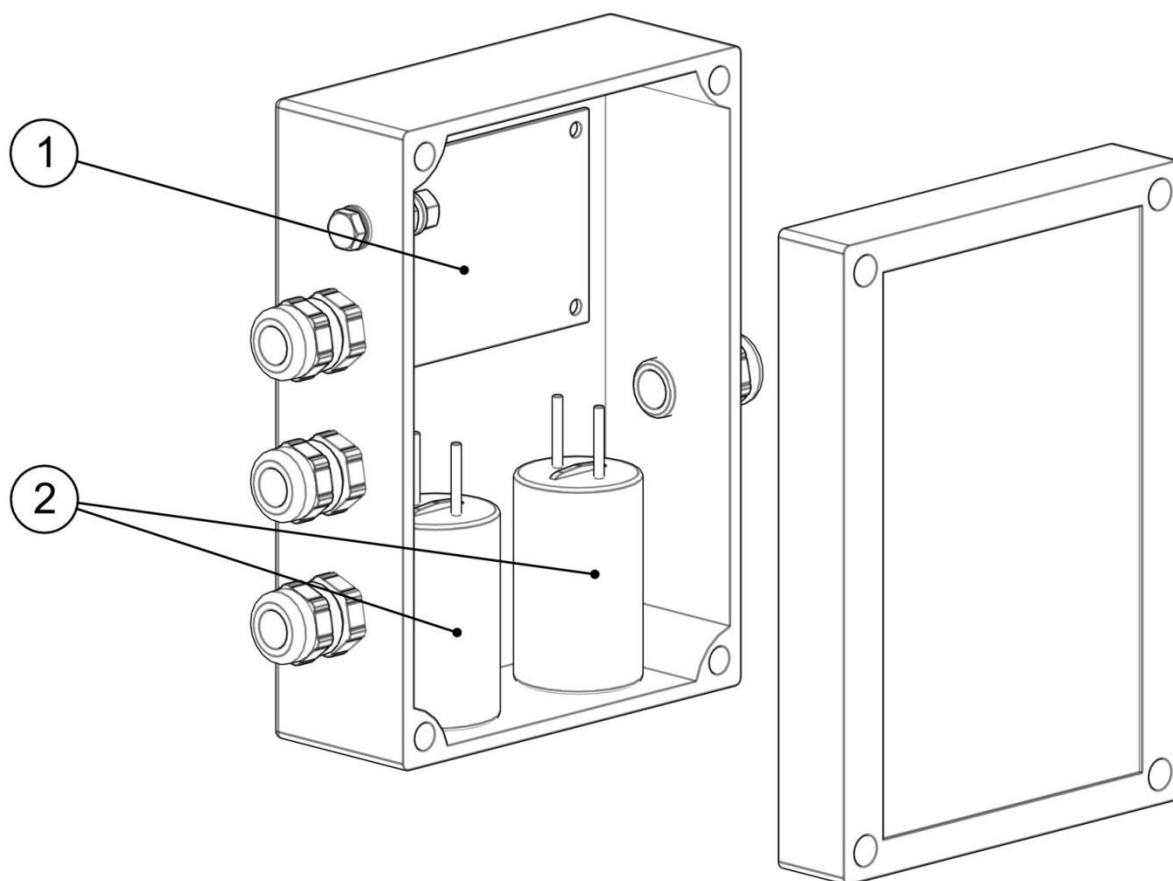
| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                    | Artikel-Nr.<br>Camino 10/15/20 |
|------|----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| 1    | Stück - item               | Steuerpanel GP02 12V - control panel GP02 12V | 26012                          |

## Kühlereinheit – cooling unit



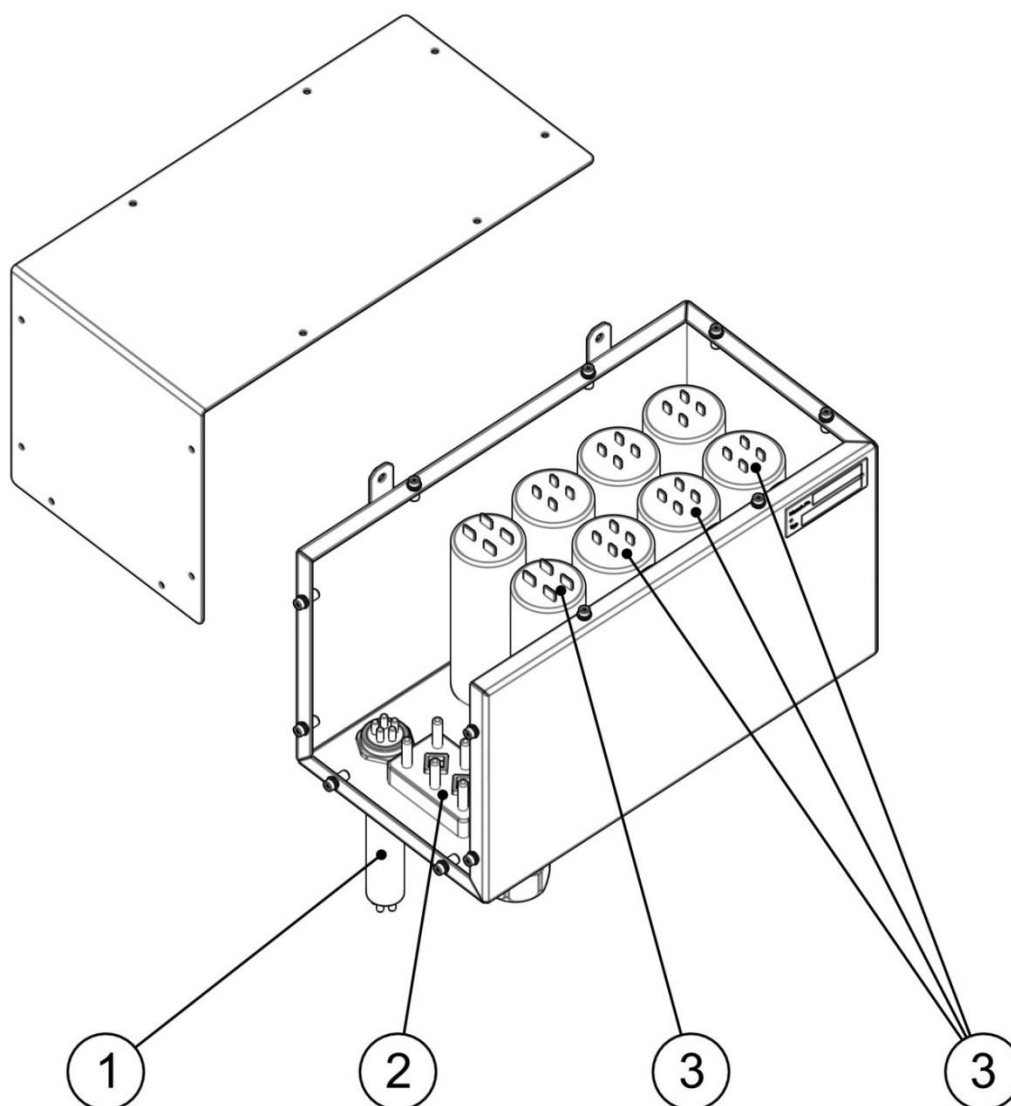
| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                                   | Artikel-Nr.<br>Camino 10 | Artikel-Nr.<br>Camino 15 | Artikel-Nr.<br>Camino 20 |
|------|----------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1    | Stück - item               | Lüftersteuerung PAS 92 kompl. -<br>fan control PAS 92 compl. | 26018-01                 | 26018-01                 | 26018-01                 |
| 2    | Stück - item               | Lüfter 300 mm - fan 300 mm                                   | 35000-17                 | 35000-17                 | 35000-17                 |
| 3    | Stück - item               | Ausgleichsbehälter m. Deckel -<br>expansion tank with cover  | 34101-03                 | 34101-03                 | 34101-03                 |
| 4    | Stück - item               | Kühlwasserpumpe - cooling water<br>pump                      | 35105-01                 | 35105-01                 | 35105-01                 |
| 5    | Stück - item               | Temperaturfühler – temperature<br>sensor                     | 36017-03                 | 36017-03                 | 36017-03                 |

## Lüftersteuerung – fan control



| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                                   | Artikel-Nr.<br>Camino 10 | Artikel-Nr.<br>Camino 15 | Artikel-Nr.<br>Camino 20 |
|------|----------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1    | Stück - item               | Platine Lüftersteuerung PAS 92 -<br>board fan control PAS 92 | 26018                    | 26018                    | 26018                    |
| 2    | Stück - item               | Kondensator 8 $\mu$ F – capacitor 8 $\mu$ F                  | 36305-04                 | 36305-04                 | 36305-04                 |

## Kondensatorkasten – capacitor box



### WICHTIG!

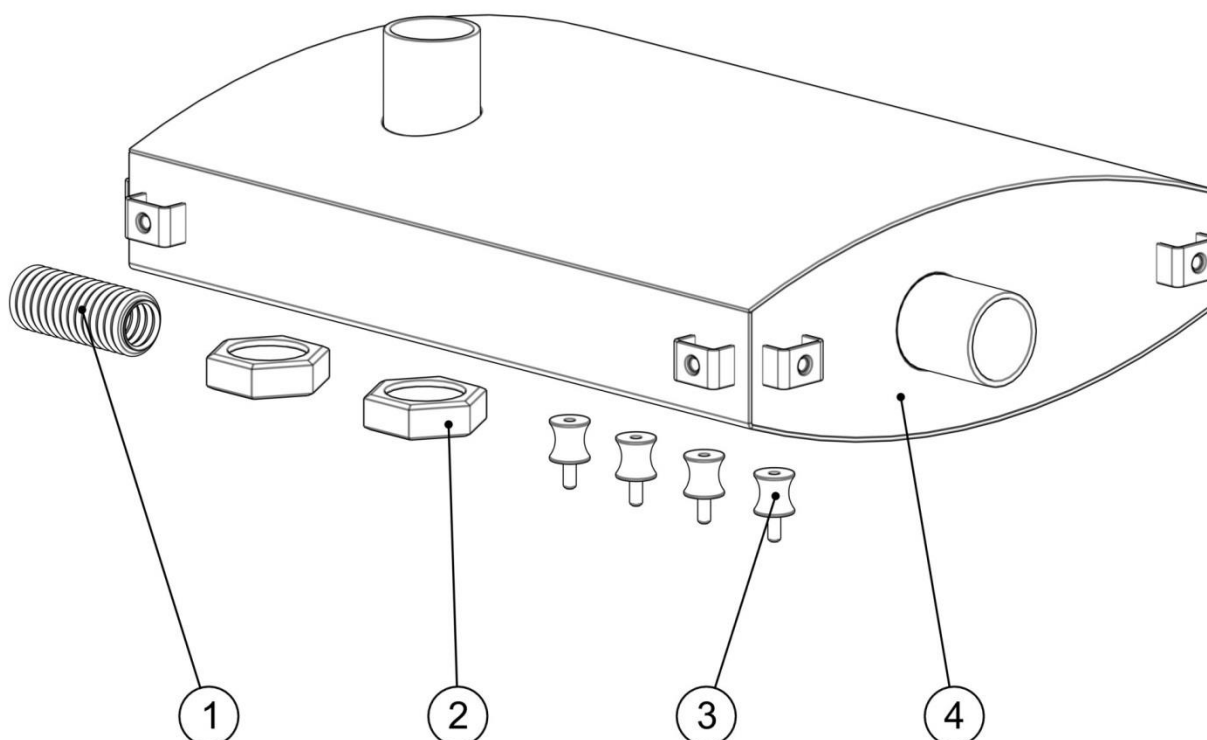
Immer die  $\mu\text{F}$  des Kondensators oder die Kommissionsnummer (siehe Typenschild) angeben!

### IMPORTANT!

Always specify the  $\mu\text{F}$  of capacitor or read commission number (see the rating plate)!

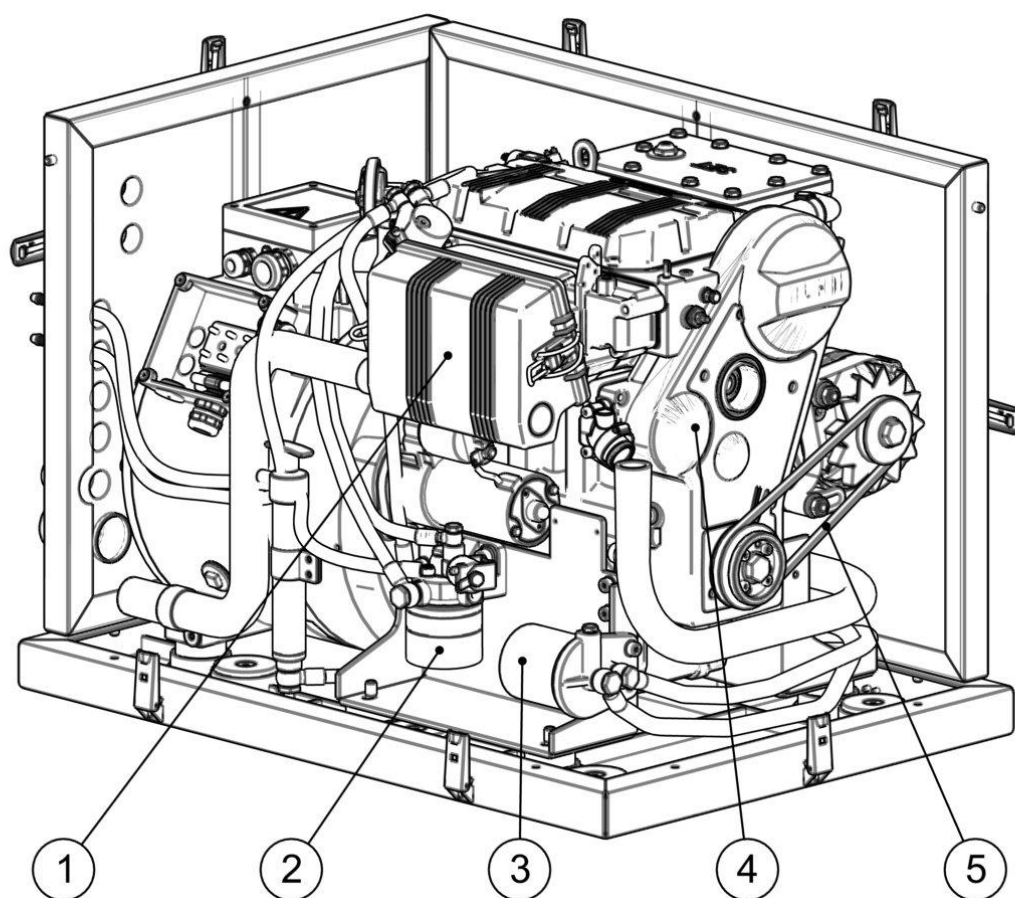
| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                                  | Artikel-Nr.<br>Camino 10/15/20 |
|------|----------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1    | Stück - item               | Steuerleitung 5x16 mm <sup>2</sup> - control lead           | 10101-06                       |
| 2    | Stück - item               | Klemmbrett 4 SN – terminal board 4 SN                       | 30101-07                       |
| 3    | Stück - item               | Kondensator 30 $\mu\text{F}$ – capacitor 30 $\mu\text{F}$   | 36301                          |
|      | Stück - item               | Kondensator 50 $\mu\text{F}$ – capacitor 50 $\mu\text{F}$   | 36302-00000                    |
|      | Stück - item               | Kondensator 80 $\mu\text{F}$ – capacitor 80 $\mu\text{F}$   | 36304-02                       |
|      | Stück - item               | Kondensator 100 $\mu\text{F}$ – capacitor 100 $\mu\text{F}$ | 36303                          |

## Schalldämpfer – silencer



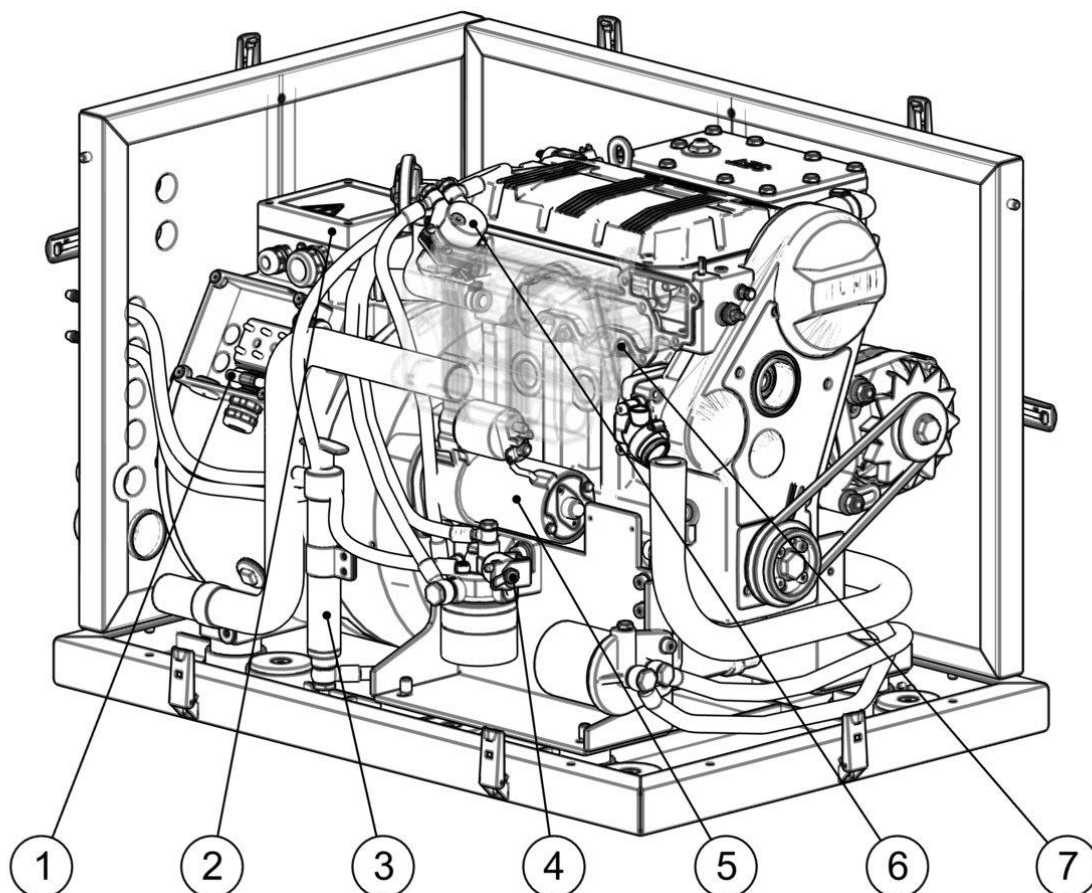
| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                     | Artikel-Nr.<br>Camino 10/15/20 |
|------|----------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1    | Stück - item               | Abgasschlauch flexibel – exhaust tube flexible | 33801                          |
| 2    | Stück - item               | Überwurfmutter DN32 - union nut DN32           | 33802-00                       |
| 3    | Stück - item               | Zylinderlager tailliert – cylinder bearing     | 30603-05                       |
| 4    | Stück - item               | Schalldämpfer - silencer                       | 43502-02                       |

## Wartungsteile – maintenance parts



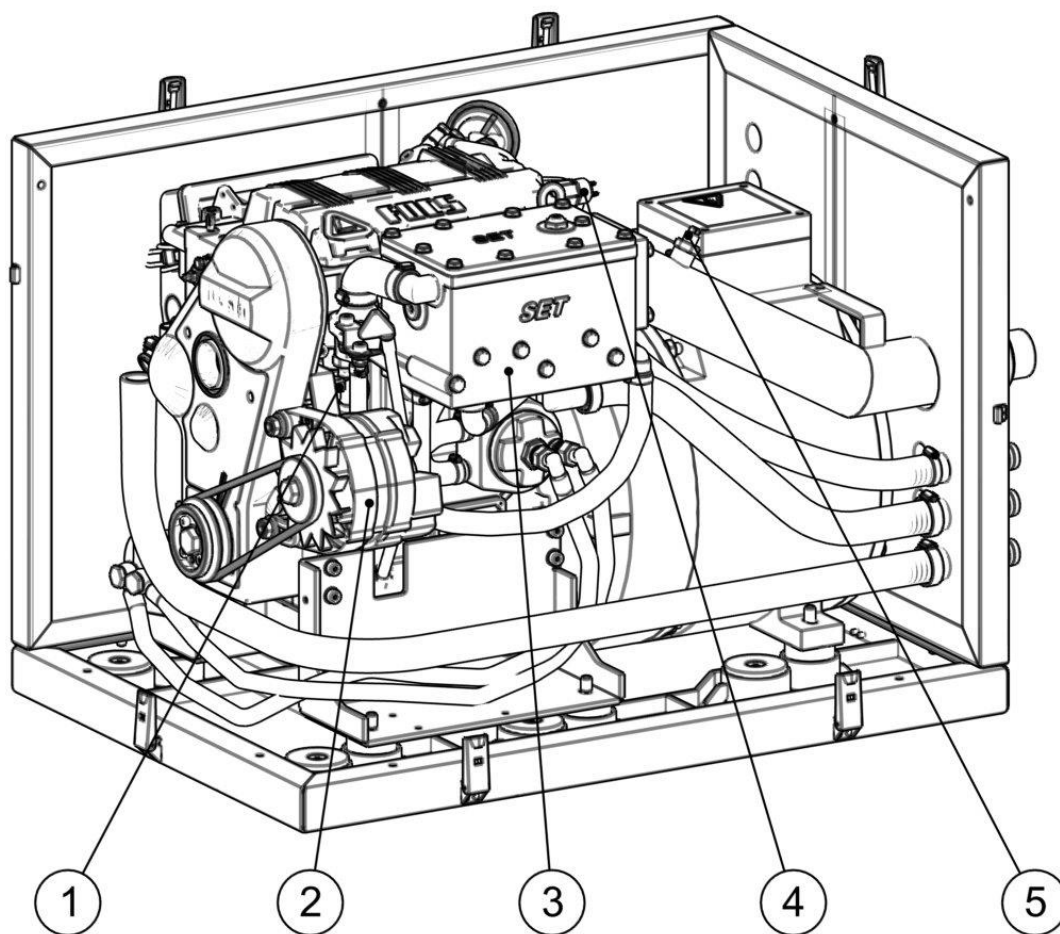
| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                                                                                | Artikel-Nr.<br>Camino 10 | Artikel-Nr.<br>Camino 15 | Artikel-Nr.<br>Camino 20 |
|------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1    | Stück - item               | Luftfiltereinsatz (im Gehäuse) -<br>air filter element (in housing)                                       | 50103                    | 50103                    | 50104                    |
| 2    | Stück - item               | Kraftstofffilter – fuel filter                                                                            | 50501-02                 |                          |                          |
| 3    | Stück - item               | Ölfiler – oil filter                                                                                      | 50501-01                 | 50501-00                 | 50501-00                 |
| 4    | Stück - item               | Zahnriemen mit Spannrolle (im<br>Gehäuse) -<br>toothed belt with tension pulley<br>(concealed in housing) | 50133-05                 |                          |                          |
| 5    | Stück - item               | Keilriemen – V-belt                                                                                       | 33930-04                 |                          |                          |

## Ersatzteile – spare parts



| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                | Artikel-Nr.<br>Camino 10/15/20 |
|------|----------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------|
| 1    | Stück - item               | Sicherung T 4A 250V – fuse T 4A 250V      | 36501-11                       |
| 2    | Stück - item               | Kabelbaum – wire harness                  | 23708                          |
| 3    | Stück - item               | Ölabsaugpumpe manuell – oil pump manually | 35106                          |
| 4    | Stück - item               | Magnetventil – solenoid valve             | 50145-00                       |
| 5    | Stück - item               | Anlasser 12V – starter 12V                | 50715-00                       |
| 6    | Stück - item               | Kraftstoffpumpe – fuel pump               | 50132                          |
| 7    | Stück - item               | Glühkerze – glow plug                     | 50219-05                       |

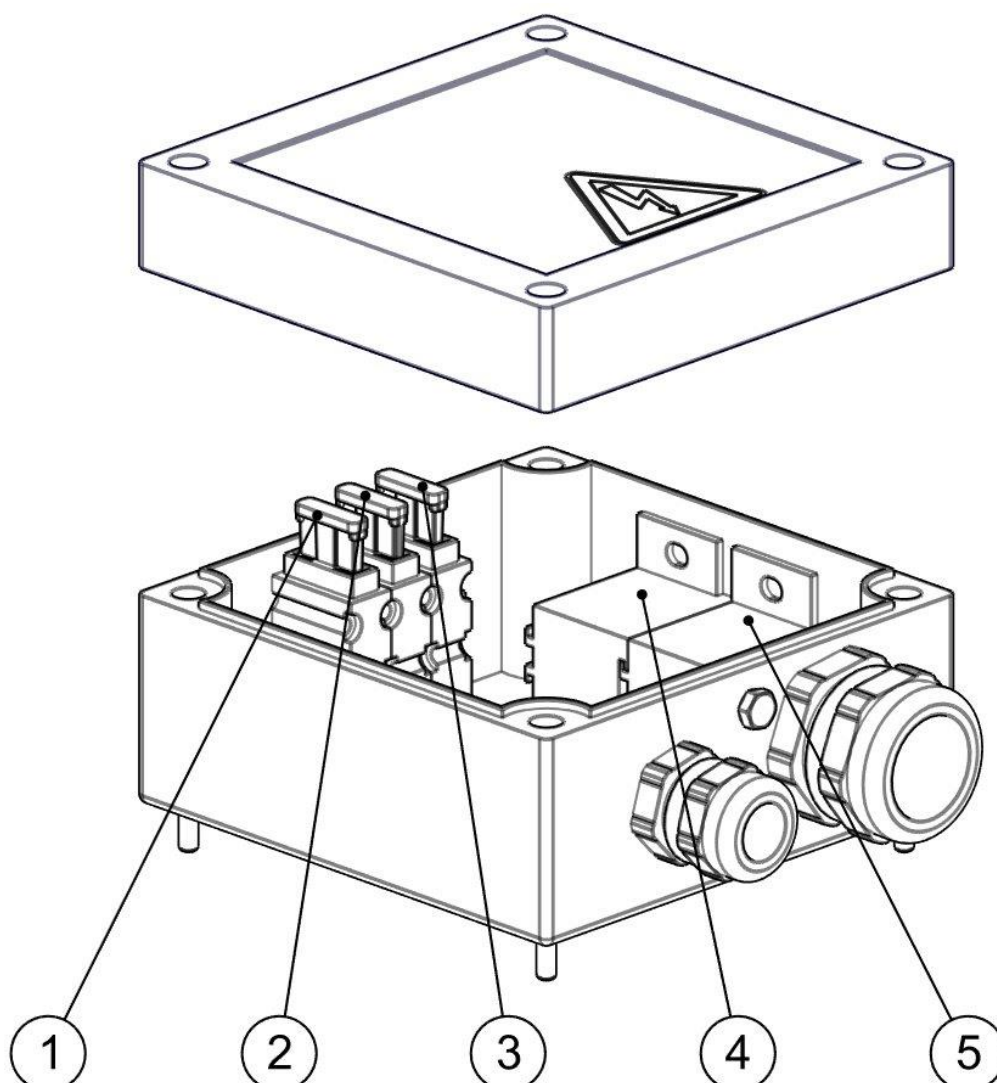
## Ersatzteile – spare parts



| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                                 | Artikel-Nr.<br>Camino 10 | Artikel-Nr.<br>Camino 15 | Artikel-Nr.<br>Camino 20 |
|------|----------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1    | Stück - item               | Temperaturschalter 98-84°C –<br>temperature switch 98-84°C | 36401                    |                          |                          |
| 2    | Stück - item               | Lichtmaschine 12V – alternator 12V                         | 50715-01                 |                          |                          |
| 3    | Stück - item               | Abgassammler – exhaust collector                           | 23404                    | 23403                    | 23403-01                 |
| 4    | Stück - item               | Öldruckschalter 1,5 bar – oil pressure<br>switch 1,5 bars  | 36405                    |                          |                          |
| 5    | Stück - item               | Temperaturschalter 98-84°C –<br>temperature switch 98-84°C | 36401                    |                          |                          |

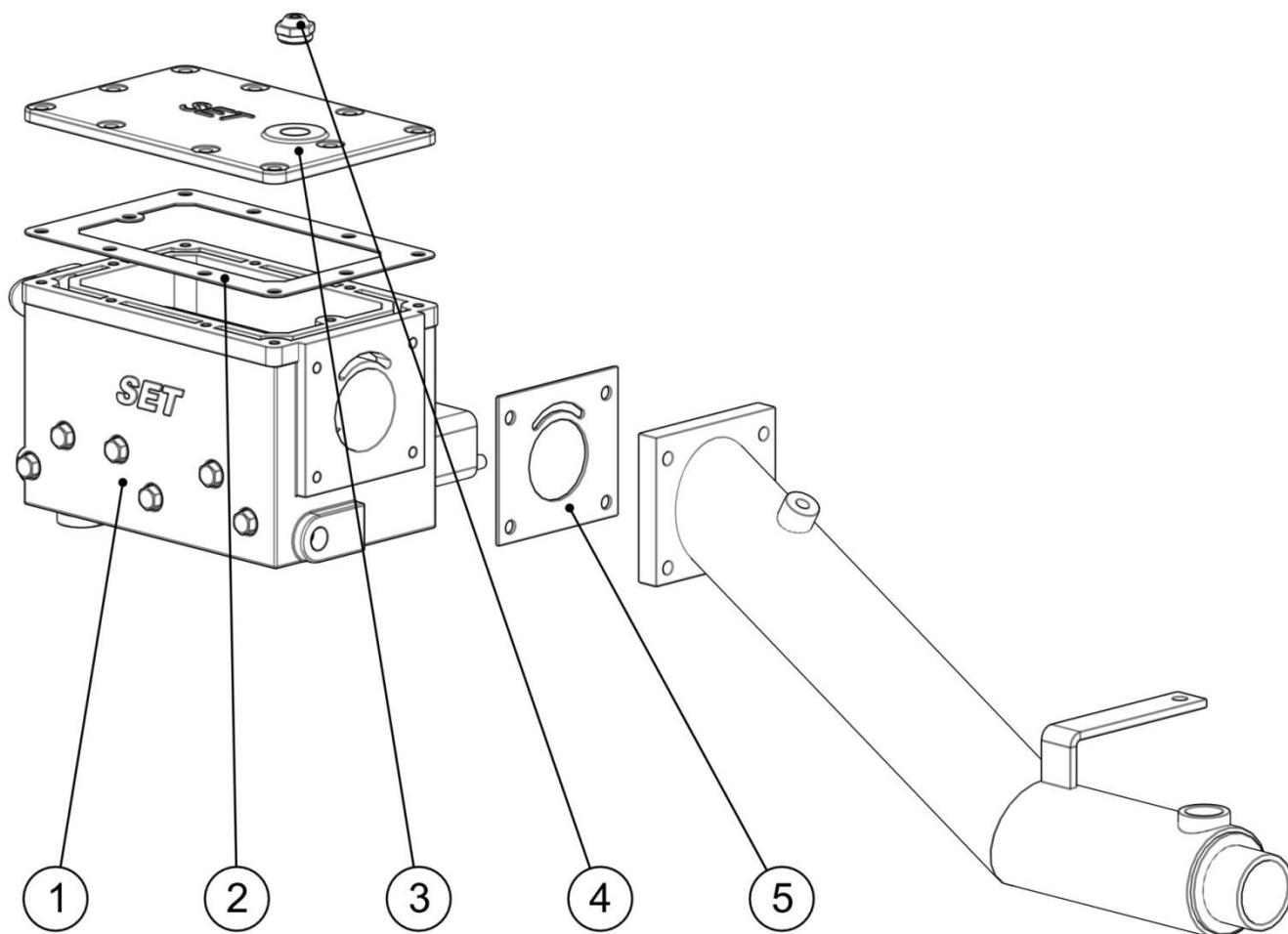


## Kabelbaum – wiring harness



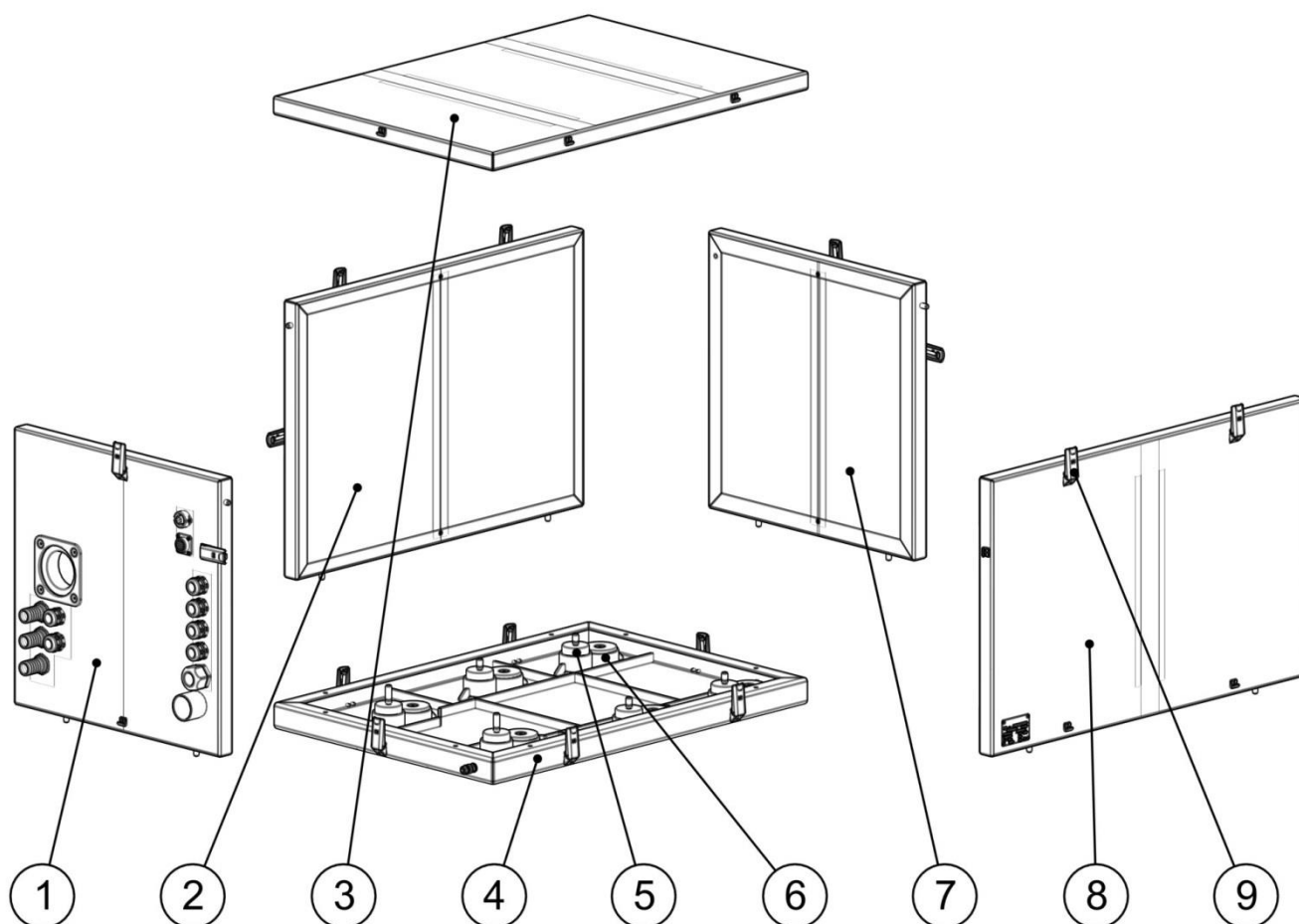
| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description           | Artikel-Nr.<br>Camino 10/15/20 |
|------|----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|
| 1    | Stück - item               | Flachsicherung 15A – flat fuse 15A   | 36521                          |
| 2    | Stück - item               | Flachsicherung 7,5A – flat fuse 7,5A | 36520-01                       |
| 3    | Stück - item               | Flachsicherung 3A – flat fuse 3A     | 36520                          |
| 4    | Stück - item               | Relais 12V 30A – relay 12V 30A       | 34020-00                       |
| 5    | Stück - item               | Relais 12V 30A – relay 12V 30A       | 34020-00                       |

## Abgassammler – exhaust collector



| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                           | Artikel-Nr.<br>Camino 10 | Artikel-Nr.<br>Camino 15 | Artikel-Nr.<br>Camino 20 |
|------|----------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1    | Stück - item               | Abgassammler Grundkörper –<br>exhaust collector body | 40616-01                 | 40617-01                 | 40618-01                 |
| 2    | Stück - item               | Dichtung Abgassammler – gasket<br>exhaust collector  | 40705                    | 40704                    | 40703                    |
| 3    | Stück - item               | Abgassammler Deckel – exhaust<br>collector cover     | 40611-01                 | 40612-01                 | 40613-01                 |
| 4    | Stück - item               | Entlüftungsventil – bleed valve                      | 33538-01                 |                          |                          |
| 5    | Stück - item               | Dichtung Abgasrohr – gasket exhaust<br>manifold      | 40707-01                 |                          |                          |

## Kapsel-Teile – capsule parts

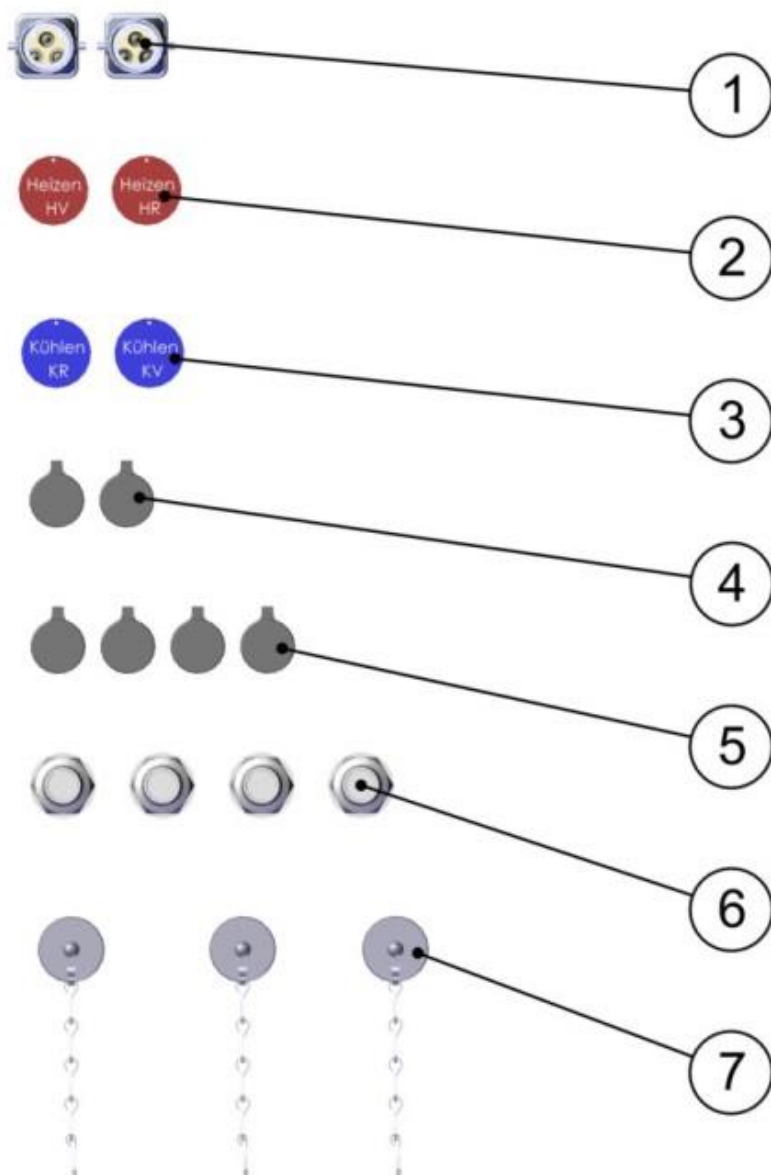


| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                                            | Artikel-Nr.<br>Camino 10 | Artikel-Nr.<br>Camino 15 | Artikel-Nr.<br>Camino 20 |
|------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1    | Stück - item               | Anschlusswand – connection wall                                       | 23114-16                 |                          |                          |
| 2    | Stück - item               | Seitenwand kurz – side wall short                                     | 23115-04                 | 23114-14                 | 23113-12                 |
| 3    | Stück - item               | Deckel - cover                                                        | 23115-02                 | 23114-12                 | 23113-13                 |
| 4    | Stück - item               | Unterteil – bottom                                                    | 23115-01                 | 23114-11                 | 23113-11                 |
| 5    | Stück - item               | Zylinderlager 50x45x40 C Shore –<br>cylinder bearing 50x45x40 C Shore | 30607-00                 |                          |                          |
| 6    | Stück - item               | Zylinderlager 50x45x70 C Shore –<br>cylinder bearing 50x45x70 C Shore | 30607-06                 |                          |                          |
| 7    | Stück - item               | Stirnwand – end wall                                                  | 23114-15                 |                          |                          |
| 8    | Stück - item               | Seitenwand lang – side wall long                                      | 23115-03                 | 23114-13                 | 23113-14                 |
| 9    | Stück - item               | Spannverschluss – lever release                                       | 32801-02                 |                          |                          |

## Optionales Zubehör – optional accessories

| Bestellgröße<br>order size                                                              | Beschreibung – description                                       | Artikel-Nr.<br>article no. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Stück - item                                                                            | Externer Luftfilter – external air filter Camino 30              | 24300-00031                |
| Stück - item                                                                            | Externer Luftfilter – external air filter Camino 10-25           | 24300-00034                |
| Stück - item                                                                            | Traboldfilter                                                    | 22303-03                   |
| Stück - item                                                                            | Kraftstofffilter Liliput                                         | 50705                      |
| <b>Kraftstofftank</b> (verschiedene Ausführungen) - <b>fuel tank</b> (various designs): |                                                                  |                            |
| Stück - item                                                                            | Kraftstofftank 200 L Wandmontage - fuel tank 200 l wall mounting | 23003-32                   |
| Stück - item                                                                            | Kraftstofftank 75 L - fuel tank 75 l                             | 23003-16                   |
| Stück - item                                                                            | Kraftstofftank 105 L Sky Shield – fuel tank 105 l Sky Shield     | 40030-01401                |
| Stück - item                                                                            | Kraftstofftank 100 L kompl. – fuel tank 100 l complete           | 23215-02                   |
| Stück - item                                                                            | Kraftstofftank 80 L – fuel tank 80 l                             | 40080-01402                |
| Stück - item                                                                            | Kraftstofftank 100 L – fuel tank 100 l                           | 40080-01403                |
| Stück - item                                                                            | Kraftstofftank 120 L – fuel tank 120 l                           | 40080-01425                |
|                                                                                         |                                                                  |                            |
|                                                                                         |                                                                  |                            |
|                                                                                         |                                                                  |                            |
|                                                                                         |                                                                  |                            |

## Beistellungen – additional material



| Pos. | Bestellgröße<br>order size | Beschreibung – description                                                            | Artikel-Nr.<br>article no. |
|------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1    | Stück - item               | Harting Stecker 2polig - Harting plug 2 pole                                          | 34436-21                   |
| 2a   | Stück - item               | Schlauchbezeichnung Heizen (HV)- tube designation heating                             | 33207-12                   |
| 2b   | Stück - item               | Schlauchbezeichnung Heizen (HR)- tube designation heating                             | 33207-13                   |
| 3a   | Stück - item               | Schlauchbezeichnung Kühlen (KR) - tube designation cooling                            | 33207-11                   |
| 3b   | Stück - item               | Schlauchbezeichnung Kühlen (KV) - tube designation cooling                            | 33207-10                   |
| 4    | Stück - item               | Schutzkappe für RMI 12 Kupplung - protection cap for RMI 12 clutch                    | 33206-04                   |
| 5    | Stück - item               | Schutzkappe für RMI 12 Verschlussnippel -<br>protection cap for RMI 12 closing nipple | 33206-05                   |
| 6    | Stück - item               | Verschlussnippel RMI 12 G1/2" - closing nipple RMI G1/2"                              | 33206-11                   |
| 7    | Stück - item               | Schutzkappe für Kraftstoffkupplung - protection cap for fuel clutch                   | 33206-07                   |

## Ersatzteil-Bestellformular - service part order blank

Herstelleradresse:  
Manufacture:



**Stromerzeuger GmbH**

Lise Meitner Str. 9

D-40764 Langenfeld

Tel.: +49 (0)2173 / 39937-14 • Fax: +49 (0)2173 / 39937-21

e-mail: [service@set-zeise.de](mailto:service@set-zeise.de) • [www.set-stromerzeuger.de](http://www.set-stromerzeuger.de)

Generatortyp\*:

Genset type\*:

Kundenbestell-Nr.\*:

Order-No.\*:

Eingebaut durch:

Installed from:

Benennung\*:

Description\*:

Baujahr\* - Betriebsstunden\*\*:

Year of manufacture\* - Power of hours\*\*:

\* Siehe Typenschild – see type label

\*\* siehe Kontroll-Panel – see control Panel

| Pos. | Stück -<br>Amount | Benennung - Description | Baugruppe -<br>Ident-Nr.: | Bemerkung -<br>Notice |
|------|-------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------------|
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |
|      |                   |                         |                           |                       |

Lieferadresse:  
Delivery Address:

Erreichbar unter Telefon:  
Within reach on Telephone:

Bestellung von Blatt - Seite  
Order from Paper - Side

Bestellt - Unterschrift:  
Order at: - Sign:

|         |            |
|---------|------------|
|         |            |
|         |            |
|         |            |
| Am - at | Von - from |

## Raum für Notizen - notes

[illegible]